

110年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局
調查人員、海岸巡防人員、移民行政人員考試及110年
未具擬任職務任用資格者取得法官遴選資格考試試題

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試泰文）

科目：外國文（泰文兼試移民專業英文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、泰翻中：(20分)

สืบเนื่องจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อโคโรนาไวรัส-๑๙ ยังคงลุก浪起ไปทั่วโลกอย่างต่อเนื่อง เพื่อป้องกันการแพร่ระบาดในประเทศไทยและสร้างหลักประกันด้านสุขภาพให้กับสาธารณชนในประเทศไทย นับตั้งแต่วงฯ ๐๐.๐๐ น. ของวันที่ ๑๕ มกราคม ค.ศ. ๒๐๒๑ เป็นต้นไป ผู้โดยสารที่มีความประสงค์จะเดินทางเข้าสู่ไทยหัวนี้ นอกจจะต้องแนบใบรับรองการตรวจเชื้อโควิด-๑๙ ที่มีผลบก่อนออกเดินทาง ๓ วันแล้ว ยังต้องแนบหนังสือรับรองการเข้าพักในสถานกักกันโรคที่ภาครัฐจัดเตรียมไว้ให้ หรือโรงแรมที่มีไว้เพื่อร้องรับการกักตัวโดยเฉพาะ สำหรับผู้ที่มีความประสงค์จะกักตัวที่บ้าน ทางการได้กำหนดให้บุคคลนั้นๆ ต้องอยู่ในเคหสถานแห่งนั้นเพียงลำพัง และต้องลงนามในหนังสือรับรองเพื่อเป็นหลักฐานยืนยัน โดยมาตรการข้างต้นนี้ทางศูนย์บัญชาการกลางป้องกันโรคระบาดของไทยหัวนี้พิจารณาปรับแก้ตามสถานการณ์การแพร่ระบาดทั่วโลก

二、中翻泰：(25分)

對於居留效期即將到期者，實施自動延長居留期間 30 日之措施，不限次數，實施期間至疫情警戒標準降為第二級之日起 30 日止，屆時民眾再至服務站辦理延期居留即可；另對於外來人口的停留效期即將到期及原經移民署許可延長離臺者，也可以暫時不用到各服務站辦理延期停留及離臺手續，等到疫情警戒標準降至第二級的隔天起 10 天以內，符合延期資格的外來人口只要準備相關文件再至服務站補辦延期停留即可。

三、泰文作文，至少 300 個字：(30 分)

จะเขียนเรียงความในหัวข้อ “ปัญหาโรคระบาดโควิด-๑๙ ส่งผลกระทบต่อกุญแจอย่างไร และกุญแจให้กำลังใจตัวเองและผู้อื่นที่ได้รับผลกระทบนี้อย่างไร บ้าง” เป็นจำนวน ๓๐๐ คำขึ้นไป

乙、測驗題部分：(25分)

代號：4701

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不計分。
 (二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不計分。

- 1 _____ from Ireland, Italy, Germany, Poland, Greece, and other nations settled in the East Coast of the United States in the 19th century for different purposes.
 (A) Shipments (B) Exportation (C) Importation (D) Immigrants

- 2 The court's decision was not _____ because there were a few judges who voted the other way.
 (A) permeable (B) unanimous (C) far-fetched (D) considerable

- 3 His teachings were striking and _____, not only because of a variety of innovative teaching methods he used but because of what he taught.
 (A) ritualized (B) mundane (C) redundant (D) memorable

- 4 This wildlife _____ is specifically built to provide a safe place for captive animals that become unwanted for a variety of reasons.
 (A) butchery (B) stationary (C) sanctuary (D) bureaucracy

- 5 Eight officers in this corrupt city police department were arrested for _____ cocaine.
 (A) resisting (B) trafficking (C) eliminating (D) illuminating

- 6 The President reminded the officials that they should raise their level of _____ in debate and avoid tautology to achieve persuasion.
 (A) ambiguity (B) eloquence (C) fascination (D) disapproval

- 7 The manager's wife divorced him after the _____ that he was having an affair with his subordinates.
 (A) objective (B) revelation (C) assistance (D) perseverance

- 8 Ethnocentrism refers to the belief that one's own cultural group is _____ to all other groups or culture.
 (A) inferior (B) superior (C) congruent (D) equal

- 9 Only by standing in _____ can they stay together to fight against and overcome any atrocious tyranny.
 (A) regime (B) treason (C) solidarity (D) meditation

- 10 Many people in this country urge that laws that prohibit age discrimination and labor _____ be enacted as soon as possible.
 (A) hypocrisy (B) obligation (C) exploitation (D) promulgation

請依下文回答第 11 題至第 15 題

At no other time in history have sports played such a dominant role in daily life. Thanks to the 11 of the Internet and television, adults and children alike consume sports at an astonishing rate. When we are not physically involved in sports, we play them via video games or in fantasy leagues, and we watch them on TV. The celebrity status of top athletes speaks to the importance we attach to sporting events. 12, athletic endeavors have a tremendous economic, political, and cultural influence on our society. Hosting sporting events can boost tourism and revenue for a city. Sports in society can even influence our understanding of gender roles and socio-economic issues, and they can help 13 city-, state-, and national identity. Sports' 14 effect on culture is especially evident among those who may not enjoy playing or watching sports—these people often still know the names of key players, and they may still take national pride in Olympic medals. In fact, sports in society are so vital that the United Nations has 15 them a human right: Sport and play are human rights that must be respected and enforced worldwide; sport has been increasingly recognized and used as a low-cost and high-impact tool in humanitarian development and peace-building efforts.

- | | | | |
|--------------------|-------------------|-----------------|---------------------|
| 11 (A) retribution | (B) prevalence | (C) negligence | (D) depredation |
| 12 (A) However | (B) Indifferently | (C) Accordingly | (D) Contradictorily |
| 13 (A) frame | (B) destruct | (C) collapse | (D) conceal |
| 14 (A) immense | (B) illegitimate | (C) surpassable | (D) surmountable |
| 15 (A) attached | (B) declared | (C) attributed | (D) denounced |

請依下文回答第 16 題至第 20 題

The incredible thing about television is that characters have the potential to be represented in a million different ways. Unfortunately, producers tend to stick to the same few archetypes and tropes. Nearly every show about high schoolers includes a tough jock or a rebellious bad boy. As such, it is no surprise that television follows a few patterns and stereotypes when it comes to portraying intelligence.

One of the most obvious and frankly painful depictions of intelligence is the socially awkward genius. In spite of their high IQs and brilliant minds, these characters have trouble understanding jokes and other social cues. For instance, nearly every character in “The Big Bang Theory” acts this way. Most of the show’s humor comes from the contrast between the awkwardness of the brilliant physicists like Sheldon and Leonard, and the “normal” people like Penny, the waitress who lives across the hall. Another kind of intelligent character is the one whose abilities are limited to helping the protagonist. We thus can see that in the show “Arrow,” Felicity Smoak is a computer whiz who worked as an IT girl for superhero Oliver Queen’s company before joining “Team Arrow” as a hacker. She could do anything from finding shortcuts during a car chase to sending a greedy

criminal's illegally-earned income to a charity as a twisted form of blackmail—all from the comfort of her computer screen. However, when she wasn't busy saving the world, she was reduced to little more than Oliver Queen's love interest. The final type of smart character is the one that is constantly picked on. In a high school scenario, it's the nerdy kid who gets shoved into lockers and made fun of. The show "Glee" created an entire series based on this idea. Even after the glee club won awards and competitions, it was still met with resentment from the majority of the student body. Although the audience wanted the students in the glee club to succeed, the prevailing theme throughout the show was that the kids who were smart and hard-working were not the ones who were cool and popular.

The fact is, smart people aren't as unique as television makes them out to be. They should not be marveled at like zoo animals or be used as an easy target. Additionally, the characters who are presented in the media shouldn't have their intelligence be their defining characteristic. Although television has come a long way in normalizing intelligence, there is still more ground to be gained in creating characters that are complex and interesting—not just smart.